



E4 ARTES Y LETRAS

Literatura

RCO 254449 - 01

EL MERCURIO

DOMINGO 17 DE ABRIL DE 2004

781640

EL Y SU MUJER | "Elizabeth Costello", de Coetzee:

Sobre el realismo en Coetzee

J. M. COETZEE

Como ya es bien sabido, Elizabeth Costello es un libro sin género, un híbrido entre filosofía y ficción. Consiste en ocho "lecciones", la mayoría pero no todas "conferencias narrativas", más un enigmático Post Scriptum. Su protagonista es la consagrada escritora australiana Elizabeth Costello, un personaje encubierto bajo el ego de Coetzee, que a estas alturas de su vida viaja por el mundo recibiendo premios literarios y dando charlas semi-académicas. Frente que sus años fértiles están en el pasado y ha llegado la hora de recibir cuentas de su vida. Quizá sea esta la razón de que como protagonista invitada no se le invite a hablar de lo suyo, es decir la literatura contemporánea, sino que ataviase los grandes temas de la filosofía, como Eros, la belleza y el mal.

Lo más de Elizabeth Costello es que el oculto entre Coetzee y Costello, y entre filosofía y ficción, enciende las páginas del libro. No es un dato anecdótico, sino parte integral del libro, que varias de sus "lecciones" fueron por primera vez presentadas por Coetzee en ocasiones aspechosamente parecidas a las ceremonias a que Elizabeth se somete, causando mayor confusión en el público sobre quien habla: si Costello o Coetzee.

Lecciones ambiguas

La primera "lección", la única en que Costello ataca el realismo en la literatura en forma frontal, introduce dos concepciones divergentes de éste que entrarán en una compleja dialéctica a lo largo del libro: la concepción clásica-griega del realismo como mimesis o encarnación y la concepción medieval-cristiana como representación o imitación. La primera tiene su origen en un mundo primitivo en que los hombres, a través de su participación en ritos religiosos, entran en contacto directo con los dioses mientras que la segunda postula la existencia de dos mundos radicalmente separados, uno transcendental y otro visible, que se acercan en la medida que el mundo visible sea una re-

presentación fidedigna del mundo transcendental. A raíz del monólogo de Kafka, "Un informe ante la Academia", en que un primate llamado Rospeck expone ante una ilustre compañía, Elizabeth argumenta el derrumbe del realismo representativo ante los poderes interpretativos del moderno lector. Según ella, no tenemos cómo saber si Rospeck es un primate hablando a hombres, o un hombre exponiendo ante primates, porque la confianza en la palabra como representación fiel de la realidad, que antes sustentó la ilusión del realismo, se ha perdido para siempre: "Páase que la palabra-espéjese se ha, pero en forma irremediable." (Traducción erróneamente en castellano como el asando-espéjese). Con estas palabras quita el piso al realismo como representación, el mismo

su público y la fragilidad de su ser que Coetzee nos muestra después, se hace incontestable durante la polémica conferencia sobre el mal que Coetzee celebró en Tolosa en 2002. En su presentación, Costello ataca al autor (real) Paul West por haber escrito un libro malvado y obscuro, pero en la intimidad del libro donde se encierra para penetrar a los verdaderos motivos de su indignación con West, tiene que admitir que su libro la excitó. Esta última escusa, a veces condadas del público (el de Costello, pero no el de Coetzee) cambia completamente el sentido de su conferencia, de convectoria a la censura en derrota y confesión.

Después del derrumbe de su personaje público, Elizabeth abandona los pulvis y pisca el contacto con el mundo "real".

El fin de "Elizabeth Costello" pareciera sugerir que la autorreflexión ha estrangulado a la literatura hasta la incomunicación y que ya sería hora de buscarle un nuevo proyecto.

tiempo que encarna y por ende hace "real" la tragicidad epistemológica a que refiere: ¿es Costello hablando a un público ficticio o Coetzee dirigiéndose a nosotros?

El cuerpo de Elizabeth, ahora bello y sensual, ahora gastado y rennente, se convierte literalmente en campo de batalla para cada uno de los conflictos que sus polémicas intervenciones desencadenan. Cada conferencia la deja más afligida y desesperada frente a la imposibilidad de decir lo que quiere decir, debido a la radical incongruencia entre palabra y realidad constatada por ella misma. Quien encarnar a la imaginación literaria como forma más verdadera y plena de participar en la realidad, pero las ceremonias académicas a que se somete la obligan a hacer uso de un discurso racional y argumentativo que constantemente la compele a tomar distancia de la realidad para poder describirla y criticarla.

La tensión acuciada entre el discurso académico y la literatura, entre el personaje argumentativo que Costello proyecta ante

FICHA |

J.M. Coetzee
"Elizabeth Costello"
Traducción de Javier Culeva. Mondadori Barcelona, 2004.

Sobre el realismo en Coetzee [artículo] Joke Klein
Kranenberg.

AUTORÍA

Klein Kranenberg, Joke

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Sobre el realismo en Coetzee [artículo] Joke Klein Kranenberg.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile